# L'Abeille de la Nouvelle-Orléans

Bureaux, No 72 rue de Chartres.

NOUVELLE-ORLEANS,

DIMANCHE 26 OCTOBRE 1879.


## ABD-EL-KADER ET LA MER INTERIEURE D'ALGERIE.

Au nombre des adhésions que le projet du commandant Roudaire, relatif à la mer intérieure d'Afrique, a déjà reçues, il faut joindre la déclaration spontanée que l'émir Abd-el-Kader a envoyée aux musulmans d'Afrique. Nous publions ce document, curieux à plusieurs titres par son caractère religieux, l'élévation des pensées, l'originalité de son style, en le faisant précéder de la lettre, en date du 2 septembre 1879 par laquelle l'émir a communiqué sa déclaration à M. Ferdinand de Lesseps.

Voici la traduction de cette lettre :

LOUANGE A DIEU UNIQUE!

"A son Excellence, le très illustre M. Ferdinand de Lesseps."

Après vous avoir adressé les salutations les plus distinguées et les assurances de respect qui conviennent à votre haute situation, nous vous ferons savoir que, en lisant les journaux d'Egypte et de Syrie, nous y avons lu la traduction d'articles extraits des journaux d'Europe, reproduisant les conférences que vous avez faites dans différentes villes de France et à Londres sur l'œuvre que vous avait suggérée votre amour pour le progrès, et cette œuvre est l'ouverture du canal de Gabès en Afrique.

Tout le monde sait que Votre Excellence jouit auprès de Dieu d'une grande faveur, d'un grand bonheur. Tous le monde l'a constaté, à l'ouverture du canal de Suez et de sa réussite, quoiqu'un grand nombre de savants européens eussent déclaré qu'elle était impossible. Ces savants ignoraient que la bonté divine rapproche tout ce qui est lointain et ouvre toute porte fermée; ils ignoraient que, si la bonté divine considère une œuvre avec un œil bienveillant, les critiques s'effacent, les lieux dangereux deviennent des refuges, les cordes sécon se transforment en voiles ou se dévisent en deux lanières et deviennent des rênes.

Il est impossible qu'un homme raisonnable méconnaisse les avantages de ce projet dont vous avez parlé, ainsi que les profits qui doivent en résulter pour toutes les créatures blanches ou noires, arabes ou européennes, projet qui réussira si les hommes influents, les financiers d'Europe et les chefs d'Etat vous donnent leur aide.

Nous avons également appris que S. M. le roi des Belges donne tout son appui à cette entreprise magnifique par ses conséquences, et Sa Majesté est digne d'être le pionnier de cette œuvre unique, si grande et si fructueuse. Je fais des vœux pour sa réussite et son plein succès par vos soins.

Demeures-en bien!

15 Ramadan 1296.

L'ami sincère,

Signé : ABD-EL KADER EL-BUSNI.

—Voici maintenant la traduction de la déclaration envoyée aux musulmans d'Afrique :

Louange à Dieu unique! que Dieu répande ses grâces sur celui qui n'a pas eu de prophète après lui.

Aux habitants de Gabès et des pays voisins.

Que le salut soit sur vous ainsi que la miséricorde et les bénédictions divines! Or, après, sachez que le projet qu'a formé le commandant Roudaire et que M. Ferdinand de Lesseps, dont le vouloir est si puissant, a résolu d'exécuter, c'est l'ouverture d'un canal dans les parages de Gabès.

Ce projet béni est une entreprise d'une utilité qui durera de longues années; les fils hériteront de leurs pères des profits qui en résulteront, et aucun homme raisonnable n'en contestera les avantages.

Dieu a créé le monde entier, le dessus comme le dessous au profit de l'homme et pour son bien être, et il le lui a soumis. Les astres, le soleil, la lune et les planètes qui sont dans les cieux sont créés afin que l'homme travaille à en tirer avantage et profit. Tout ce qui se trouve sur la terre, animaux, plantes et minéraux a été créé pour être soumis à lui et pour qu'il se multiplie.

Dieu Très Haut l'a ordonné à l'homme et ce qu'il lui a recommandé dans le Coran, c'est d'asservir la mer et d'y naviguer pour communiquer et en retirer des bénéfices. Le Très Haut a dit : "C'est lui qui vous a soumis la mer pour que vous mangiez une viande tendre et que vous en retiriez des jouissances; vous y verrez les étoiles s'y regarder et vous vous abreuverez de ses bienfaits." Par ces motifs, il a désigné le commerce. Il y a dans le Coran encore beaucoup de versets semblables à celui-ci par le sens.

N'est-ce pas Dzon El Karum (Alexandre) qui a ouvert aux hommes la mer Méditerranée qui baigne les côtes d'Europe, d'Afrique et des pays arabes? N'est-ce point la mer qui a le plus contribué à former des relations entre les créatures de Dieu, en leur permettant d'échanger entre elles les sciences et les arts, et de transporter les marchandises, ce qui fait le commerce.

Dans son ancien livre (l'Ancien Testament) le Très Haut a annoncé, en s'adressant aux hommes de tous les siècles et de tous les âges passés et futurs, qu'il créerait encore pour eux des choses dont ils n'avaient pas connaissance et dont il n'a pas indiqué la nature. Dieu Très Haut a dit : "Et il sera créé ce que vous ne connaissez pour ni." Peut-être que l'ouverture de ce canal est une de ces choses qu'il doit créer pour les hommes de ce siècle.

Sachez cependant que de ce bien général, de ces avantages magnifiques, de ce bienfait immense, il peut résulter pour quelques terres, pour quelques villages la ruine et des dommages; mais on ne doit pas renoncer à ce profit, parce qu'il doit en advenir quelque peu de mal. Dieu, qui est le plus savant parmi les savants, n'a pas renoncé à créer le feu dont tous les hommes profitent, quoqu'il puisse incendier des maisons, des malheureux et des créatures. Dieu n'a pas renoncé à créer le fer qui est utile à toutes les créatures humaines parce qu'il a pu servir à tuer des hommes qu'il a fait revivre après de lui, tels que prophètes, savants et autres grands hommes qui ont vécu pour le bien des esclaves de Dieu.

Dieu n'a pas renoncé à faire pleuvoir, ce qui est un bien pour toutes les créatures et pour tous les animaux qu'il a créés pour servir à l'homme, quoiqu'il en résulte souvent des inondations et la ruine de maisons et de pays. Ainsi donc, le bien général et l'avantage de tous ne doivent pas être sacrifiés, à cause de quelques unes de ses conséquences et du peu de mal qu'il peut en résulter.

Tout homme sensé doit donc aider le commandant Roudaire par la parole et les actes, il doit l'appuyer en secret et ouvertement, il doit lui être reconnaissant et l'honorer parce qu'il travaille dans un but profitable aux serviteurs de Dieu. Les peuples sont la famille de Dieu.

Tel est le bon conseil que m'inspire la religion. Salut.

Damas, 15 ramadan 1296.

Signé : ABD EL KADER EBEN-MAHI EDDIN EL HUSNI.

UNE ASCENSION PÉRILLEUSE.—L'aéronaute Elie Mirepoix communique à "la France" les détails suivants sur un voyage aérien, plein de péripéties, qu'il a exécuté du 7 au 8 septembre.

"Parti de la Ferté-Macé (Orne), à six heures et demie du soir, après les préparatifs du départ, exécutés par M. Jovis, secrétaire général de l'Académie d'aérostation météorologique de France, j'ai voyagé toute la nuit jusqu'à une heure du matin. Le vent s'étant calmé à cette heure, et la condensation du gaz m'ayant approché du sol à dix mètres du sol, je jetai l'ancre et arrêtai mon aérostat; je l'amarrai solidement, puis allant frapper à une ferme voisine, je fis mettre deux hommes de garde, lesquels devaient me prévenir au moindre vent ou à la pointe du jour.

"Après m'être reconforté, je repose tranquillement jusqu'à six heures du matin; à sept heures, ayant disposé pour le départ l'aérostat qui n'avait perdu qu'environ dix kilos de force ascensionnelle, j'aperçois un premier rayon de soleil pour donner un peu de dilatation et je m'élève; pour la seconde fois avec le même gaz, aux accélérations de toute la commune d'Heucourt-Croquémou.

"Après quatre heures de marche, dans lesquelles les bruyants phénomènes de dilatation et de concentration du gaz ont joué un rôle extraordinaire, élevé à une altitude de 5,600 mètres, voguant depuis une heure sans avoir vu la terre, je reconnus tout à coup, à travers les nuages, que j'étais à 1 kilomètre de la mer. Immédiatement, j'exécutai la descente, qui fut tellement rapide qu'en trois minutes j'étais descendu à 1,000 mètres; je fus repris à cette hauteur par une brise venant de la mer, brise à laquelle j'ai dû ma vie, car si le courant supérieur avait régné en bas, j'aurais été infailliblement englouti à quelques kilomètres en mer. Je m'étais débarrassé de tous mes vêtements, de mes instruments, de mon argent, et suis arrivé à terre dans le costume le plus primitif. Le choc fut formidable; gravement contusionné aux deux bras, je fus aussitôt secouru par des pêcheurs arrivés à mon aide. J'avais atterri à Leembertsdée, près Nieuport-Bains, à 500 mètres de la mer (Belgique.) En dix heures de temps j'avais parcouru, après escale de cinq heures, une distance de 700 kilomètres environ."

—En fait d'idées bizarres, celle du *jeune diplomate* est peut-être dépassée par l'imagination de M. Jaeger, professeur allemand, qui vient de faire une conférence à Bade, sur l'âme. Nous empruntons quelques détails sur cette conférence à la *Frankfurter Zeitung* :

M. Jaeger raconte que l'année dernière l'idée lui était venue de méditer sur le mot *âme* et qu'il avait alors acquis la conviction que le siége de l'âme était dans le nez, et que toutes les affections de l'âme étaient réglées par l'organe olfactif. Sa conviction a été confirmée par de nombreuses études zoologiques. De même qu'un chien reconnaît son maître entre mille individus par le flair, ainsi l'homme, en s'exerçant, pourra élever son sens olfactif au point de sentir les affections d'autrui. Je suis capable, dit le docteur, de distinguer en entrant dans une chambre, si elle a été occupée par des personnes tristes ou gaies. Les émanations animales qu'exhalent une influence très grande sur l'état mental de l'homme, c'est qu'un affamé qu'on mène devant une table sur laquelle se trouve un rôti fumant, mais recouvert d'une serviette, éprouve pour son âme affamée une sensation agréable, même lorsqu'il ne sait pas que le rôti existe.

Le savant docteur aurait continué encore longtemps sur ce ton si, de fil en aiguille, il n'était pas arrivé à parler d'émanations qui rappellent les expressions favorites de M. Margue. Le public se fâcha et le professeur dut quitter sa chaire.

—Un des familiers de la maison de Cham, étant un jour à dîner chez lui, cassa la chaise sur laquelle il était assis. Pour se faire pardonner, il avait envoyé un fauteuil Pompadour des plus coquets. Le lendemain, il recevait de Cham la lettre suivante :

Merci, cher ami, de ton charmant envoi. Sois sûr, désormais, que lorsque tu viendras nous voir, s'il y a dans la maison un siège d'une solidité un peu douteuse, il sera pour toi.

Merci et cordialement,

CHAM.

P. S.—L'autre jour, en te serrant la main, j'ai fait craquer un de mes gants : je pense que tu pourrais bien m'en envoyer une nouvelle paire!

ALENÇON, 7 octobre.—Un acte de déplorable forfanterie vient de coûter la vie à son auteur.

Le sieur Delanos, ouvrier plâtrier à Briouze, avait fait le pari avec plusieurs de ses camarades de boire d'un seul trait au demi-litre d'absinthe. Le pari fut tenu et exécuté sur l'heure; mais Delanos, saisit de violentes convulsions, fut bientôt à toute extrémité. Un médecin fut mandé en toute hâte pour le ranimer, mais, au bout de deux heures, il fut pris de crises nerveuses si violentes que six hommes ne pouvaient le contenir et il ne tarda pas à expirer.

—La *Neue freie Press* cite le mot suivant du réformateur postal, sir Rowland Hill :

C'était un cavalier passionné, et il attribuait sa robuste santé à cet exercice corporel. Un jour, un ami lui demanda quels étaient le médecin et le pharmacien auxquels il devait une santé aussi florissante? Hill lui répondit :

—Mon médecin a toujours été un cheval et mon pharmacien un âne.

—La *Gazette de Charkow* donne un renseignement qui jette un jour curieux, mais peu favorable, sur les institutions judiciaires de la Russie. Voici le fait rapporté par le journal russe :

Tout le collége des juges de paix du district de Grajworowk a passé en jugement, et tous les membres en ont été condamnés à des peines de prison. Les débats étaient tragi-comiques, car il s'engissait d'une confusion qu'avait faite le juge de paix de Grajworowk, en faisant arrêter et bâtonner le plaignant au lieu de l'accusé qui avait été condamné. Voici l'histoire : le paysan Syscha avait volé son voisin, le paysan Demitriski.

Celui-ci fit citer le voleur devant la justice de paix. Ce collége se donnant un *cochon gras* par le défendeur et condamna ensuite *par erreur* le plaignant. Celui-ci resta en prison pendant six mois, et reçut, en outre, vingt-cinq coups de bâton. Pour ce fait, tout le collége de la justice de paix est cité devant la Cour d'appel, accusé d'abus de compétence, de violence, d'abus de pouvoir, de concussion, etc.

Pourvu que maintenant on n'offre pas à la Cour d'appel *deux cochons gras*.

—L'*Indépendant de Douai* nous apprend qu'une honorable famille douaisienne a fêté, lundi, les *noces de diamant* de deux de ses membres.

M. et Mme Delorme, qui comptent soixante années de mariage, ont célébré, lundi matin, cet anniversaire, à l'église Saint-Pierre de Douai, entourés des membres de leur estimable famille.

Les noces d'argent et d'or sont assez fréquentes encore; mais les noces dites de *diamant* sont exceptionnelles.

LA VIGNE EN CALIFORNIE.—On écrit de San Francisco que, selon les renseignements de la State Vinicultural Society, il existe, actuellement 60,000 acres de terres plantées de vignes en Californie, et il y a tout lieu de croire que dans vingt ans cette quantité sera doublée. Les 40 millions de pieds de vignes existant aujourd'hui ne feront que s'accroître, car il est certain que les intérêts engagés dans cette culture augmenteront constamment.

On estime à 30 millions de dollars la valeur actuelle de ces vignobles, qui ne peuvent que prospérer dans l'avenir. Et pourtant, il y a à peine deux ans, les vignerons découragés se disposaient à arracher leurs vignes pour faire place à des récoltes d'un rendement plus certain.

Les plantes indigènes que l'on désigne sous le nom de "Mission Grape" n'ayant jamais été reconnues d'une grande valeur, étaits sur le point de les détruire, quand cet vieux la Pure-Ide de l'industrie viticole, et au lieu de les arracher, en greffa avec de meilleures variétés de vigne qui ne tardèrent pas à porter leurs fruits. Avant dix ans, la statistique des vignobles de la Californie sera sans aucun doute fort curieuse à consulter.

(*Messager franco-américain.*)

—On nous rapporte un épisode de chasse des plus dramatiques, qui s'est passé, dernièrement, dans une saison de campagne située près de Gyoing.

Quatre chasseurs, dont trois de Lille, déjeunaient ensemble.

Le déjeuner fut long et copieux; on causa beaucoup, et on but autant; on parla de chasse, chacun vanta ses coups, en disputa le mérite de tel ou tel fusil, etc.

On en était au café : un des chasseurs se leva, fumant son cigare, et prit son fusil qui était dans un coin; il le soupesa, le mania, en fit remarquer le commodité, la légèreté. On l'engagea à le laisser de côté, en rappelant les accidents innombrables occasionnés par les armes à feu. Le chasseur lui-même admettait l'observation; mais il affirma que son fusil avait été bien et dûment déchargé sur le magnifique lièvre de 6 livres qu'on voyait triomphalement appendu à l'espagnolette de la croisée.

Pour, continuant à jouer avec son arme, il mit en joue successivement les trois convives, ayant le doigt sur la détente, et disant à chacun, pour forme de plaisanterie. "Toi, entre les yeux!"—"et toi, as-tu quelque chose à dire à ta famille?"—"et toi, c'est le dernier verre de vin que tu bois", et autres propos de même nature, auxquels les très amis, causant entre eux avec animation, n'accordaient que peu d'attention, faisant à peine un geste distrait pour éviter le canon de l'arme, qui effleurait leur front ou leur poitrine.

Cependant, le chasseur avait cessé son jeu, et n'était retourné, dirigeant cette fois, son fusil sur une glace qui se trouvait à l'opposé.

Il appuya machinalement le doigt sur la détente; le coup partit, et la glace, criblée de plomb, vola en éclats.

Nous n'essayerons pas de dépeindre la stupéfaction et la terreur rétrospective qui s'empara de l'auteur et des témoins de ce coup inattendu; le premier, surtout, soupçonnant à ce qui aurait pu arriver, devint d'une pâleur livide, et s'affaissa sur une chaise. Les autres, aussi fort émus, eurent beaucoup de peine à le rappeler à lui.

On reconnut, vérification faite, qu'il s'était trompé de fusil, et qu'en croyant prendre le sien, il avait pris l'arme chargée de plomb N° 4, d'un de ses amis. Le propriétaire du château a décidé, qu'à titre d'avertissement pour l'avenir, la glace ne serait pas réparée, et resterait telle quelle.


THE GENUINE

DR. C. McLANE'S

Celebrated American

WORM SPECIFIC

OR

VERMIFUGE.

SYMPTOMS OF WORMS.

THE countenance is pale and leaden-colored, with occasional flushes, or a circumscribed spot on one or both cheeks; the eyes become dull; the pupils dilate; an azure semicircle runs along the lower eye-lid; the nose is irritated, swells, and sometimes bleeds; a swelling of the upper lip; occasional headache, with humming or throbbing of the ears; an unusual secretion of saliva; slimy or furred tongue; breath very foul, particularly in the morning; appetite variable, sometimes voracious, with a gnawing sensation of the stomach, at others, entirely gone; fleeting pains in the stomach; occasional nausea and vomiting; violent pains throughout the abdomen; bowels irregular, at times costive; stools slimy; not unfrequently tinged with blood; belly swollen and hard; urine turbid; respiration occasionally difficult, and accompanied by hiccough; cough sometimes dry and convulsive; uneasy and disturbed sleep, with grinding of the teeth; temper variable, but generally irritable, &c.

Whenever the above symptoms are found to exist,

DR. C. McLANE'S VERMIFUGE will certainly effect a cure.

IT DOES NOT CONTAIN MERCURY in any form; it is an innocent preparation, *not capable of doing the slightest injury to the most tender infant.*

The genuine DR. McLANE'S VERMIFUGE bears the signatures of C. McLANE and FLEMING BROS. on the wrapper.

DR. C. McLANE'S

LIVER PILLS

are not recommended as a remedy "for all the ills that flesh is heir to," but in affections of the liver, and in all Bilious Complaints, Dyspepsia and Sick Headache, or diseases of that character, they stand without a rival.

AGUE AND FEVER.

No better cathartic can be used preparatory to, or after taking Quinine.

As a simple purgative they are unequalled.

BEWARE OF IMITATIONS.

The genuine are never sugar coated. Each box has a red wax seal on the lid with the impression DR. McLANE'S LIVER PILLS. Each wrapper bears the signatures of C. McLANE and FLEMING BROS.

Insist upon having the genuine Dr. C. McLANE'S LIVER PILLS, prepared by Fleming Bros., of Pittsburgh, Pa., the market being full of imitations of the same *Mc Lanes*, spelled differently but same pronunciation.

VAPEURS.

COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE

ENTRE NEW-YORK ET LE HAVRE.

Les magnifiques navires de cette ligne formeront prochainement (sitôt pouvoir) le service régulièrement pendant de la belle s. réf de la rivière du Fleuve, au pied de Morton street, comme il suit.

PERRIERE, Dimanche, novembre, 30 octobre.
AMERIQUE, Dimanche, novembre, 6 novembre.
FRANCE Dimanche, 13 novembre.

Prix du passage pour le Havre.

Première cabine (vin compris).....$100
Deuxième cabine (vin compris).....$ 55
Troisième cabine (vin compris).....$ 35

ENFANTS AGES DE MOINS A 7ANS MOITIES.

Entrepont, $35, avec rafraîchissements supérieurs, compagnie vin, liberté et volaille.

Passage à meilleur avec entrepont, $35 et un pour le voyage simple de la Nouvelle-Orléans à Paris.

J. GRAND, Agent,
Galiez Court, lettre H.
Nouvelle-Orléans.

Lloyd de l'Allemagne du Nord.

STEAMERS ENTRE BREMEN ET LA NOUVELLE-ORLEANS, VIA LE HAVRE, SOUTHAMPTON ET LA HAVANE.

LE GENIE DU LLOYD DE L'ALLEMAGNE

Bremen 17 sept. | Bremen 10 oct.
Hamburg 19 sept. | Hamburg 1 nov.
Hanover 22 nov.

Les steamers sont conçus, en vitesse, en sécurité et à la Havana, et en allant en Europe, à la Havana et à Southampton.

PRIX DU PASSAGE:

De Brême, Southampton ou le Havre à la Havana ou à la Nouvelle-Orléans:
Premier...$150 | Entrepont...$65.
De la Nouvelle-Orléans à Southampton, Brême ou Havre:
Premier...$150 | Entrepont...$65.
De la Nouvelle-Orléans à la Havana:
Premier...$35 | Entrepont...$15.
Pour les enfants au-dessous de 10 ans, moitié prix.
Pour les enfants au-dessous de 1 an, gratis.
N. B. Notre agent pour le Texas, M. Peter H. Schard, à Galveston, est autorisé à délivrer des passages d'entrepont, aux conditions suivantes:
Du Havre à Galveston.....$42 00
Du à Indianola.....$40 00

Les compagnie se réserve le droit de changer la route des steamers, leurs jours de départ, stations et les prix du passage.

Les agents vendent des billets de passage de Brême, Southampton ou le Havre à la Nouvelle-Orléans.

Pour un de détails, s'adresser à
Mr. F. SCHUMEISTER & CO.,
12 rue... No. 68 de la rue de l'Union. Agents.

HONDURAS.

La rapide steamer en fer du premier classe
H. B. WARD, JR.
Capitaine R. PIERATT.

Pour Belize, Honduras, touchant à Aux, Port Cortez, Truxillo, Roatan et Utila, partira pour les ports ci-dessus le Lundi, 10 novembre à 5 P. M. de l'Entrepôt Tiet, vis-à-vis le marché à la viande.

Pour fret et passage, agent des embarquements supérieurs, s'adresser à
S. OTERI & BRO.
26 et 28 rue Front et 24 et 26 rue Fulton, entre les rues Gravier et Poydras.
N. B.—Le WARD fera ses services en connexion avec la ligne régulière de Belize sur la ligne de Belize.
8 sept—79—1m

Pour New-York directement.

Ligne des steamers Cromwell, entre New-York et la Nouvelle-Orléans.

CETTE LIGNE SE COMPOSE des steamers suivants:

KNICKERBOCKER,
NEW ORLEANS,
HUDSON,
LOUISIANA (en construction).

Le steamer HUDSON,
H. B. Freeman, commandant,

Partira de son wharf, au pied de la rue Toulouse Samedi 27 sept. à 5 h. A. M.

L'expédition des marchandises sera prête pour cette ligne à 1½ pour cent.

Passage—Cabine.....$40
Entrepont.....$20
Nourriture.....$50

Pour fret ou passage, s'adresser à
ALFRED MOULTON,
Bureau de la ligne, No 42.

For New York direct.

Cromwell Line.

This line is composed of the following steamers
NEW ORLEANS, KNICKERBOCKER,
HUDSON, LOUISIANA.
Commanding

HUDSON,
Capt. H. B. Freeman.

Will leave her wharf, foot of Toulouse street,
Wednesday, Oct. 29 th at 5 A. M.
Insurance on cargo by this line 1½ p.
Cabin Passage..... $40
Steerage — ..... $20
Freight for LIVERPOOL, BREMEN and HAVRE, by this line, and through BILLS of Lading given for the above ports.
For freight or passage apply to
ALFRED MOULTON

S. N.
PIKE'S
Magnolia
WHISKEY
Cincinnati
OHIO.

LE CLICHÉ CI-DESSUS EST LA MARQUE DU VÉRITABLE ET CÉLÈBRE

PIKE'S MAGNOLIA WHISKEY

préparé par MM. W. W. JOHNSON & CO., successeurs de S. N. Pike, Cincinnati, Ohio, qui en sont les seuls propriétaires.

Toutes les PREMIERES MARQUES de grosses pièces et bouteilles se vendent à la Nlle-Orléans.

Ligne de la gare du chemin de fer de Jackson.

Station de départ: Rue Magnolia, près de la gare du Chicago, St. Louis and New Orleans Railroad, entrepôts chemin de fer de Jackson. Parcours: Rue Erato jusqu'à Carondelet, Carondelet et Bourbon jusqu'à Elysiades, Esplanade jusqu'à Decatur, Decatur jusqu'aux Champs-Elysées, 2ème district, en face de la gare du chemin de fer de la Pontchartrain. Là, on peut prendre le train pour aller à Milneburg, sur les rives du lac.

Le retour s'opère par les Champs-Elysées, la rue Royale, la rue St.-Charles, Triton Walk, la rue Dryades et la rue Clio. On passe, rue Royale, devant le Théâtre Houses (ancien Hôtel St.-Louis).

Ligne de la rue Burgundy et du Fair Grounds.

Station de départ: rue du Canal, statue de Clay. Parcours: (aller verte) Canal jusqu'à la Dauphine, Dauphine jusqu'à Dumaine, Dumaine jusqu'à Broad, Broad jusqu'à Bayou Sauvage et de là à la station d'arrivée. Les cars bleus suivent la même route; seulement, au lieu de tourner dans la rue Broad, ils suivent la rue Dumaine jusqu'au Bayou St.-Jean, longent les bords du Bayou jusqu'à la Grande Route St.-Jean, d'où ils se rendent à la station d'arrivée, en passant devant la porte des Fair Grounds, qui fait face à la rue Gentilly.—Le retour s'opère par la rue Gentilly, la rue Broad, la rue St.-Pierre, et principalement par la rue des Ursulines jusqu'à la rue du Canal.

VAPEURS.

Paquebot de la malle, pour Vicksburg
Départ les MERCREDIS, à 5 h. P. M.
Pour Yazoo, Sunflower, Black River, Rodney et tous les Affluents intermédiaires.
Le bateau à vapeur
NATCHEZ,
R. S. Leathers, Capitaine,
J. F. Mace, Commis.
Se rallient à Vicksburg à la ligne Parient pour les rivières Yazoo, Tallahatchie, et à la ligne Anchor pour Memphis, Cairo et St. Louis.
Le capitaine se réserve le droit de passer tous les chargements qu'il jugera convenable.
Pour fret ou passage, s'adresser à bord ou à
JAMES HALL, 102 Commerce st
J. R. GRAHAM 60 rue Magazine.
Mars 9—79.

Paquebot Mystic des Opérons,
Partant tous les Mercredis à 5 h du soir,
Pour Washington, Opelousas, Vermillion, Teche et tous les affluents intermédiaires sur la côte, le bateau Atchafalaya et le bayou Cane.
Le splendid steamer à hélice blanc d'eau
VARGO,
W. CRAWFORD, commandant,
E. MORABON, commis.
Partira comme ci-dessus
Pour fret ou passage s'adresser à bord ou à Pour fret ou passage s'adresser
à GEO. D. RITZ, rue Gravier 142.
ALORD & McFRAKE, rue Gravier 122
21 déc—

Paquebot de la Côte jusqu'à Tiche Grande. Trois fois par semaine.
BENJAMIN,
JOE. P. AUCOIN, Capitaine.
M. H. LAMBERT, Commis.
Départ de la Nouvelle-Orléans tous les MARDIS à 12 heures de midi, JEUDIS et SAMEDIS à midi.
Retour: 3 départs de Dauphinville tous les MERCREDIS, VENDREDIS et DIMANCHES.
Fret payé pour le bayou Lafourche avec privilège de le transborder.
Pour fret ou passage, s'adresser à bord ou à
E. WEIL,
104 rue Bienville, près de Levee.
P. S. Un canots vendeur est constamment sur le Levee, à la pointe de la rue Bienville, pour recevoir ses lots.
10 février—1 an

Pour Mandeville, Madisonville et Old Landing.

Le nouveau LAFAYETTE,
Capitaine de la malle des Etats-Unis, partira de l'entrepôt de Tchoupitoulas
Les LUNDIS et JEUDIS pour Mandeville et Old Landing.
Le SAMEDI pour Mandeville et Old Landing à l'arrivée du train de 4 heures de l'après-midi.
DIMANCHE—Excursion, départ à l'arrivée du train de 7 A. M.
Le même bateau le vieux débarcadère mardi et vendredi à 5 A. M., de Mandeville à 6.30 A. M.
Laissez Madisonville, les lundis, mercredis, jeudis à 7 A. M., et Mandeville à 8.45 A. M.
Prix du passage, aller et retour.....$1 00
Excursion le DIMANCHE.....1 00
Sept—1m W. G. COYLE.

ASSURANCES.

MECHANICS' & TRADERS' INSURANCE COMPANY.

No 14 rue Carondelet.

DERNIER ETAT ANNUEL.

CONFORMÉMENT à l'article 12 de sa Charte, la Compagnie publie l'état suivant de ses affaires pendant l'année échue le 31 août 1879:

| | | |
|---|---|---|
| Primes d'incendie... | $124,456 22 | |
| Primes de rivières.... | 37,660 22 | |
| Primes maritimes.... | 9,192 51 | |
| Primes non-expirées 31 août 1878..... | 40,000 00 | $211,319 00 |
| A déduire: | | |
| Primes non-expirées 31 août 1879..... | $50,000 00 | |
| Primes remboursées.. | 5,018 98 | 55,018 98 |
| Montant net des primes encaissées.... | | $156,300 02 |
| Moins: | | |
| Pertes d'incendie... | 38,668 81 | |
| Pertes de rivières.. | 26,679 88 | |
| Pertes maritimes.... | 9,109 29 | |
| Pertes non réglées... | 6,200 00 | $74,651 98 |
| Taxes et licences.... | $,758 50 | |
| Remises.... | 20,410 03 | |
| Rébaisses 15 p. c. | 12,614 98 | |
| | | 36,669 51 |
| A déduire, intérêts, escomptes et remises.... | 16,978 60 | 93,407 91 $62,892 09 |
| Profits nets..... | | $56,348 19 |
| ACTIF. | | |
| Billets à ordre pour primes et prêts sur garanties..... | | $344,222 92 |
| Argent en caisse..... | | 36,060 17 |
| Primes en voie de collection..... | | 16,927 26 |
| Placé en actions de banque, de compagnies d'assurance et d'autres actions, suivant à leur valeur sur place..... | | 84,538 00 |
| Propriété immobilière, estimée à la valeur exacte du marché..... | | 36,155 21 |
| Meubles de bureau..... | | 1,000 00 |
| | | $520,512 66 |

L'état ci-dessus est une copie exacte et fidèle des livres de la compagnie.

LLOYD R. COLEMAN, Président.
GEO. H. FROST, Secrétaire.

ETAT DE LA LOUISIANE.

Ville de la Nlle-Orléans.

Fait et signé sous serment devant moi, notaire, ce vingt-sixième jour de septembre 1879.

EDGAR GRIMA, notaire.

Le Conseil des Directeurs, à la réunion annuelle tenue le 15 du courant, a résolu de payer
10 pour cent d'intérêt sur le capital,
50 pour cent de dividende sur les primes participantes.
Ce double intérêt sera payé à partir du 20 octobre prochain.

DIRECTEURS.

HU. ALLISON, H. J. MULLAN,
J. H. ALLEN, ED. WALLE,
J. A. BRADELMAN, F. J. ODENDAHL,
J. D. BRITTON, EMILE J. O'BRIEN,
S.A.M. BOYD, W. A. PEALE,
T. J. CARTER, D. L. RAMLETT,
J. D. COBB, G. W. SEETELL,
H. D. COLEMAN, S. K. RUSS,
J. M. FRANKENBUSH, W. B. THOMPSON,
REN. GERSON, J. M. WALSH,
F. G. GIBERT, M. WEIL,
J. D. HILL, T. S. WATERMAN,
CHAS. HOLLOWAY, FREDK WIRG,
R. L. MOORE, C. W. WOOD,
LLOYD R. COLEMAN, B. J. WEST.
28 sep—1m

Cabinet de lecture, Abonnements, 75 cents par mois.

Papiers peints Papiers peints.

40,000 Rouleaux à vendre au Rabais!

Dentelles nouveaux et variés.

31 août—

Ayer's Hair Vigor,

POUR RENDRE AUX CHEVEUX GRIS LEUR VITALITÉ ET LEUR COULEUR NATURELLE.

C'est une préparation des plus agréables et cependant tout à fait inoffensive et efficace pour la conservation des cheveux. Elle donne, avec l'éclat et la fraîcheur de la jeunesse, aux cheveux ternes, gris, d'une teinte légère ou grande, une chevelure brune ou très noire, comme on peut le désirer. Par ce moyen le cuir chevelu reste propre et il est complètement nourri, ce qui empêche la chute des cheveux et donne lieu à une nouvelle croissance dans les cas où les glandes en sont pas détériorées; tout en conservant les cheveux soyeux, souples et exempts de toute malpropreté, elle les rend, en outre, ce qui est extrêmement agréable, une vitalité, une vigueur et une souplesse extraordinaires.

Le Vigor d'Ayer ôte le mal de cheveux, guérit et empêche la formation de la croûte et de la pellicule, et par son vertu rafraîchissante, stimulante et tonique, il arrête et prévient la plupart des maladies et des infirmités particulières à la tête, et par là rend, finalement, propres et doux, cependant, toutes les fonctions des cellules du cuir chevelu et des cheveux sont incomplètes.

COMME PRÉPARATION POUR LES CHEVELURES DES DAMES

Le Vigor est incomparable. Il est sans couleur; ne contient ni huile ni substance, et ne salit pas la toilette la plus fine et la plus blanche. Il répand un parfum agréable et durable, et comme article de toilette il est économique et sans pareil dans son excellence.

PRÉPARÉ PAR LE

Dr J. C. AYER & CO.,
LOWELL, MASS.

Chimistes pratiques et analytiques.

Vendu par tous les droguistes en tous lieux.
30mars—1

GEO. P. ROWELL & CO.

Bureau d'Annonces de Journaux

Pour Dix sts.: Brochure de cent pages avec Listes de journaux tarif d'annonces.

Pour Dix Dollars: Quatre lignes insérées pendant une semaine dans trois cent cinquante journaux.

10 Spruce St N. Y.

E. Rimmel, Paris E. BILLIU, N.-Orléans

HÉBERT & Cie.

LIBRAIRIE FRANÇAISE.

59 Rue de Chartres, coin Bienville

Livres d'études français et Américains.

Nouveautés pour dames,
Artistes, Pianos,
Fugueurs, Chasse,
Etc., Etc., Etc

Messieurs les professeurs trouveront leur avantage à venir s'approvisionner de livres et de fournitures pour écoles chez

HEBERT & CIE.,

59 Rue de Chartres, coin Bienville.

Bulletin Mensuel des livres

Nouvellement parus et importés sur commande par la Librairie française de

HEBERT & CIE.,

59 Chartres, coin Bienville.

Notre Bulletin mensuel est distribué gratuitement et expédié franco à toute personne qui en fait la demande.

Sommaire du Bulletin.

Religion...Philosophie...Morale...Droit...Economie politique...Législation...Administration...Commerce...Finances...Histoire...Biographie...Politique...Géographie...Ethnographie...Voyages...Littérature...Théâtre...Poésie...Sciences médicales...Mathématiques...Histoire naturelle...Beaux arts...Archéologie...Numismatique...Architecture...Musique...Linguistique...Education...Récréation...Livres pour la jeunesse.

Cabinet de lecture, Abonnements, 75 cents par mois.

Papiers peints Papiers peints.

40,000 Rouleaux à vendre au Rabais!

Dentelles nouveaux et variés.

31 août—

Manufacture de Tabac à la Vapeur,

A. DELPIT,

13 & 15 rue St. Louis.

ETABLIE EN 1868.

Cabinet TABACS à PIPE.
PERIQUE MACOUBA, VIRGINIE HATCHECHEE, ROSE, RED, FINE CUT, superieur, à fumer et à chiquer.
CIGARES Havane et du pays.
Grand assortiment de PIPES-BOUKE ET BRUYERES-FRANCAISES variétés et de PIPES AMERICAINES.
On bate chez de TABATIERES en Metal, Maille Bulle, Peau-blanche et autres.
ARTICLES POUR FUMEURS, ETC., ETC., ETC.
—Le tout—
AUX PRIX LES PLUS MODERES.
En gros et en detail.

CHEMINS DE FER.

Grande Route de Jackson.

Chicago, St-Louis & New-Orleans R. R.

LA ROUTE LA PLUS RAPIDE POUR L'EST.
A partir du 22 sept. 1879, les trains partiront de la gare de la rue Calliope et y arriveront comme suit:

| DEPART. | ARRIVES. |
|---|---|
| Express No 1 5.15 P. M. | Express No 2 7.40 A. M |
| Express No 3 7 A. M. | Mix'd No 4 7.30 P. M |

Nos 1 et 2 partent tous les jours; Nos 3 et 4 tous les jours, excepté le dimanche.
Le train d'excursion du SAMEDI pour McComb City part à 3.30 P. M.
L'EXCURSION DU DIMANCHE pour McComb City part à 7 heures A. M.
LES WAGONS-DORTOIRS PULLMAN VONT JUSQU'A
LOUISVILLE, CINCINNATI, COLUMBUS, C. C. et CHICAGO, sans changement. Pour St-Louis un wagon-dortoir est ajouté aux trains, à Hilton, ce qui permet aux passagers de faire tout le voyage sans changer la ligne. DE CHANGEMENT SEULEMENT JUSQU'A NEW-YORK et les VILLES de l'EST.
Wagons-dortoirs jusqu'à CHATTANOOGA, pour les TOURISTES DE LA VIRGINIE, sans les gênes, sans changement.
Billets en vente, places réservées et renseignements donnés au No. 23 rue de Camp, coin Common.
A. D. SHELDON, Agent de Tickets.
F. CHANDLER, Agent Gén. pour les Passagers.
Mars 9—79

Great Jackson Route.

Chicago, St-Louis & New-Orleans R. R
THE QUICKEST SOUTH